

BOSNA I HERCEGOVINA  
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE  
ZENIČKO-DOBOJSKI KANTON  
OPŠTINA ZENICA

Broj.02-49-260/04  
Zenica, 14. april 2004.godine

OPŠTINSKO VIJEĆE ZENICA

PREDMET: ANEKSI UGOVORA I PROTOKOLA

Dostavlja Vam se na razmatranje i prihvatanje Aneks 1 ugovora od 08.01.2004.godine koji se odnosi na investiciju turske kompanije Kostamonu Entegre u Radnoj zoni Zenica - I.

Aneksom se detaljnije precizira površina, objekti, infrastruktura i dinamika predaje inostranom investitoru.

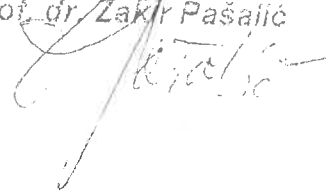
Da bi se mogao ovakav Aneks ponuditi inostranom investitoru, bilo je neophodno, prethodno precizirati odnose sa Željezaram i BHSŽ oko preuzimanja Radne zone od strane Opštine.

To je definisano u Aneksu 2 Protokola o preuzimanju zemljišta i objekata od 09.01.2001.godine, kojeg Vam u prilogu dostavljamo. U ovom Aneksu je preciznije utvrđena veličina Radne zone, nakon geodetskog snimanja, dinamika preuzimanja pojedinih dijelova Radne zone, oslobađanje Željezare i BHSŽ još 12 mjeseci obaveza plaćanja naknade za KGZ i kN, pravo služnosti na infrastrukturi, fizičko obezbjeđenje Radne zone

Ovaj Aneks je rezultat dužih pregovora i predstavlja kompromisno rješenje koje su prihvatili partneri, a što omogućava realizaciju predviđenih Projekata u Radnoj zoni Zenica I.

Predlažem Vijeću da prihvati ponudjene Anekse.

NAČELNIK OPĆINE ZENICA  
prof. dr. Zakir Pašalić



1 x Načelniku općine,  
1 x BHS Željezara Zenica,  
1 x Uprava za imovinsko-pravne, geodetske  
poslove i katastar nekretnina,  
1 x Služba Vijeća i Načelnika,  
1 x a/a.

BOSNA I HERCEGOVINA  
FEDERACIJA BIH  
OPĆINA ZENICA

KASTAMONU INTEGRATED WOOD  
INDUSTRY AND TRADE COMPANY  
REPUBLIKA TURSKA

## ANEKS BR. 1.

UGOVORA O KUPOPRODAJI OBJEKATA SA PRIPADAJUĆIM ZEMLJIŠTEM  
U ZENICI U RADNOJ ZONI "ZENICA -1" RADI STRANOG ULAGANJA  
OD 08.01.2004. GODINE

### PRILOG:

- KARTA br.1 ( prvi dio turske zone )
- KARTA br.2 ( drugi dio turske zone)
- KARTA br. 3 ( ukupna površina turske zone)
- Crtež br1. ( analiza postojećeg stanja )
- Crtež br. 2. ( 1 faza vodovod i kanalizacija )
- Crtež br. 3. ( elektroinstalacije i primarna telefonska mreža )
- Crtež br. 4. ( 1 faza elektroinstalacije, telefon i plin )
- Shema br. 1. ( putevi i kolosjeci )
- Shema br. 2. ( instalacije )

*Prilogi:*

- ✓ - Karta br. 1 i 2
- ✓ - Karta br. 3
- ✓ - Crtež br. 1
- ✓ - Crtež br. 2
- ✓ - Crtež br. 3
- ✓ - Crtež br. 4
- ✓ - Shema br. 1
- ✓ - Shema br. 2

*12.04.2004.*

*E. Nivalić*

09. april 2004.

# ANEKS 1.

UGOVORA O KUPOPRODAJI OBJEKATA SA PRIPADAJUĆIM ZEMLJIŠTEM U ZENICI U RADNOJ ZONI "ZENICA I" RADI STRANOG ULAGANJA OD 08.01.2004. GODINE

## Član 1.

Na osnovu tačke IV/ 5 Ugovora o kupoprodaji objekata sa pripadajućim zemljištem u Zenici u radnoj zoni "Zenica-I", radi stranog ulaganja, (u daljem tekstu: Osnovni ugovor) zaključenog dana 08.01.2004. godine između Zeničko dobojskog kantona i općine Zenica s jedne strane i KASTAMONU INTEGRATED WOOD INDUSTRY AND TRADE COMPANY, iz Republike Turske s druge strane

1. OPĆINA ZENICA, koju zastupa **prof. dr. Zakir Pašalić**, Načelnik oćine ( u daljem tekstu: **Općina** ) s jedne strane i
2. KASTAMONU INTEGRATED WOOD INDUSTRY AND TRADE COMPANY, koju zastupa **Haluk YLDIZ**, generalni direktor ( u daljem tekstu : **Strani ulagač** ) s druge strane,

nakon definitivnog geodetskog premjeravanja i razgraničenja predmetnih nekretnina sa preostalim dijelom radne zone "Zenica – I", ovim Aneksom preciziraju objekte i površine pripadajućeg zemljišta sa određenjem katastarskih čestica starog i novog premjera, a koje su predmet osnovnog kupoprodajnog ugovora, dinamiku ulaska u posjed pojedinih objekata i zemljišta kao i uspostavu prava služnosti na infrastrukturi.

## Član 2.

U smislu član 1. ovog Aneksa ukupna površina zemljišta od 275.300 m<sup>2</sup>, preliminarno utvrđena tačkom IV/4 Osnovnog ugovora **mijenja se i glasi : 270581 m<sup>2</sup>.**

Riječi : " na karti II " u tački IV/4 Osnovnog ugovora mijenjaju se i glase : " na karti III "

## Član 3.

U skladu sa tačkom IV/5 Osnovnog Ugovora, u tabeli koja slijedi navedeni su objekti sa pripadajućim zemljištem u ukupnoj površini od **142341m<sup>2</sup>**, (KARTA I), koje Strani ulagač može staviti u funkciju svojih potreba odmah nakon potpisivanja ovog Aneksa.

p.l.	br.parc.n.p.	naziv	kultura	površina m2	odg.parcela s.p.	Stvarni nazivi objekata
300	290/4	Radna zona	ulica	2102	968/8	ulica
300	290/10	objekat 15	kuća i zg.	3907	970/23	ELEKTRO-REMONTNE RADIONICE
300	290/11	objekat 16	kuća i zg.	55	970/20	KANCEKLARIJA
300	290/12	objekat 10	kuća i zg.	1260	970/12	TEHNIČKA KONTROLA OTK
300	290/13	objekat 11	kuća i zg.	508	970/14	BANJA TEŠKE PRUGE
300	290/14	objekat 9	kuća i zg.	659	970/9	RESTORAN VALJAONICA
300	290/20	objekat 1	kuća i zg.	381	970/25	KUPATILO, GARDEROBE I UPRAVA
300	290/23	objekat 22	kuća i zg.	363	970/6	STARA DIREKCIJA
300	290/24	objekat 23	kuća i zg.	375	970/4	UPRAVA TEŠKE PRUGE
300	290/25	objekat 24	kuća i zg.	2736	970/5	INSPEKCIJSKA HALA I
300	290/26	objekat 25	kuća i zg.	2518	970/3	INSPEKCIJSKA HALA II
300	290/27	objekat 26	kuća i zg.	9242	970/7	ADUSTAŽA TEŠKIH PROFILA
300	290/28	objekat 27	kuća i zg.	8968	970/8	TERMIČKA OBRADA ŠINA
300	290/36	objekat 40	kuća i zg.	123	969/1	TRAFOSTANICA TSA 6
300	290/48	objekat 21	skladište	3403	970/19	VANJSKO SKLADIŠTE
300	290/53	ter.obrada	kuća i zg.	2631	968/13	ter.obrada
300	290/143	Hala rkp	kuća i zg.	1866	969/3	Hala rkp
300	290/59	laboratorij	kuća i zg.	352	970/13	laboratorij
300	290/60	žičara	kuća i zg.	528	970/22	žičara
300	290/139	Radna zona	ek dvorište	97781	970/31	ek dvorište
300	290/140	Radna zona	ulica	1140	913/3	ulica
300	290/142	Hala rkp	kuća i zg.	1443	970/33	Hala rkp
Ukupno:				142341		

## Član 4.

U posjed preostalog dijela objekata i zemljišta ukupne površine 128240 m<sup>2</sup> (KARTA II) i to:

br.p.l.	br.parcele n.p.	naziv	kultura	površina m <sup>2</sup>	odg.parcela s.p.	stvarni nazivi objekata
297	290/2	Radna zona	ek.dvorište	70780	970/1	ek.dvorište
297	290/29	objekat 19	kuća i zg.	5223	970/15	ELEKTROČELIČANA
297	290/30	objekat 20	skladište	5290	970/18	REZALIŠTE EL. ČELIČANE
297	290/31	objekat 28	kuća i zg.	1031	970/16	KOMPRESORSKA STANICA
297	290/32	objekat 29	skladište	8008	914	SKLAD. I REZAL. STAR. ŽELJEZA
297	290/33	dimnjak	nepodno	30	915	dimnjak
297	290/34	dimnjak	nepodno	72	968/15	dimnjak
297	290/35	objekat 39	trafostanica	667	968/16	TRAFOSTANICA TSA
297	290/37	Radna zona	ulica	2390	913/2	ulica
297	290/50	dimnjak	nepodno	30	968/17	dimnjak
297	290/54	čeličana 2	kuća i zg.	14939	968/12	ČELIČANA 2
297	290/55	Radna zona	kuća i zg.	1757	968/14	
297	290/160	Radna zona	ek.dvorište	2450	968/19	ek.dvorište
297	290/161	Radna zona	ek.dvorište	1700	970/36	ek.dvorište
297	290/15	objekat 6	kuća i zg.	611	970/10	RADIONICA ZA ODR. SA TRAFOSTAN.
297	290/18	objekat 2	kuća i zg.	462	970/24	HALA RKP ( PRESE)
297	290/19	objekat 3	kuća i zg.	664	969/2	HALA RKP ( FREZE)
297	290/21	objekat 4	kuća i zg.	5067	970/11	LAHKA PRUGA 0 320
297	290/22	objekat 5	kuća i zg.	4009	970/2	LAHKA PRUGA 0 280
297	290/141	Radna zona	ek.dvorište	3060	970/32	ek.dvorište
UKUPNO:				128240		

Strani ulagač će ući nakon što Željezara Zenica i BHSTEEL Željezara Zenica, predmetne objekte i zemljište predaju u posjed općine Zenica, a prema termin planu kako slijedi, s tim da se svi rokovi računaju počev od 9. januara 2004. godine :

- LAHKA PRUGA U ROKU OD 12 MJESECI
- ELEKTROČELIČANA U ROKU OD 24 MJESECA
- SM ČELIČANA U ROKU OD 12 MJESECI ( iz čega se izuzima vakum uređaj koji je neophodan za rad elektročeličane i ostat će u funkciji do izmještanja elektročeličane ).
- KOMPRESORSKA STANICA 24 MJESECA

## Član 5

Shodno smanjenju površine iz člana 2. ovog Aneksa, cijena utvrđena tačkom IV/8 Osnovnog ugovora, u iznosu od 5.506.000,00 KM, mijenja se i glasi : 5.411.620,00 KM odnosno 2.768.092,00 EUR, shodno tački IV/8 stav 1. Osnovnog ugovora.

## Član 6.

U skladu sa tačkom IV/ 7 Osnovnog ugovora, ugovorne strane ovim Aneksom preciziraju poslužna dobra ( infrastrukturu ) na kojoj je Strani ulagač dužan trpjeti prava služnosti u korist Željezare "Zenica", BHS Željezare Zenica i drugih privrednih subjekata u Radnoj zoni "Zenica-1", a prema sljedećoj specifikaciji :

## Saobraćajnice

- cestovna komunikacija kapija 1 – Šljakov dvor,
- Željeznička pruga Kapija 1 – elektroremontne radionice – Šljakov dvor,

- Željeznička pruga Kapija 3 – Kovačnica.
- Željeznička pruga Kapija 1 – Kapija 3.

#### Pitka voda

- Cjevovodi pitke vode Kapija 1- Šljakov dvor i Kapija 3 – raskršće kod Visokih peći,

#### Industrijska voda

- Cjevovodi industrijske vode Vikleraj – kompresorska stanica – raskršće kod Visokih peći,

#### Kanalizacija

- Kanalizacioni vodovi Kompresorska stanica – TS-"A", magistrala od Kapije 3 prema raskršću kod Visokih peći,

#### Električna energija

- Trafostanica TS "A" i vodovi prema Kompresorskoj stanici i Termoelektrani.

#### Komprimirani zrak

- Cjevovodi kompresorska stanica-raskršće kod Visokih peći i Kompresorska stanica – energetske kompleks.

Strani ulagač se obavezuje da će osim navedenih instalacija, za potrebe drugih korisnika ostatka Radne zone "Zenica-1" dozvoliti uspostavu prava služnosti u svrhu priključaka na elektro-instalacije, kanalizaciju, zemni plin, industrijsku vodu, vrelovod i parovod, a koji se nalaze na prostoru stranog ulagača.

#### Član 7.

Općina Zenica se obavezuje da će kod BH STEEL Željezara "Zenica" i Željezara "Zenica" d.o.o. obezbijediti uspostavu prava služnosti na infrastrukturi koja prelazi preko zemljišta tih preduzeća u korist korisnika Radne zone ( Strani ulagač, Privredno društvo Poslovna zona "Zenica – 1").

#### Član 8.

Shematski pregled priključaka i instalacija iz člana 6. ovog Aneksa, vezano za tačku VI/6 Osnovnog ugovora, prikazan je na crtežima, kako slijedi :

CRTEŽ BR. 1.	ANALIZA POSTOJEĆEG STANJA ( cestovne, željezničke komunikacije i objekti)
CRTEŽ BR. 2.	I FAZA VODOVOD I KANALIZACIJA
CRTEŽ BR. 3.	ELEKTROINSTALACIJE I PRIMARNA TELEFONSKA MREŽA
CRTEŽ BR. 4.	I FAZA ELEKTROINSTALACIJE, TELEFON I PLIN
SHEMA BR. 1.	PUTEV I KOLOSIJUT
SHEMA BR. 2.	INSTALACIJE

#### Član 9.

Ovaj Aneks stupa na snagu danom njegovog potpisivanja od strane ugovornih strana, a primjenjiv će se od dana stupanja na snagu osnovnog ugovora, i ostalih aneksa predviđenih osnovnim ugovorom, od kada nastaju i obaveze za Stranog ulagača.

#### Član 10.

Aneks je sačinjen u 10 istovjetnih primjeraka od kojih svaka strana zadržava po 5 primjeraka.

NAČELNIK  
OPĆINE ZENICA

prof. dr. Zakir Pašalić



STRANI ULAGAČ  
Generalni direktor

Naluk Yildiz

Zenica 9.6.2017  
02-49-360/07

KARTA 1  
R= 1:2500

I dio turske zone



KARTA 2

R= 1:2500

Il dio turske zone





KARTA 3  
R= 1:2500

Ukupna površina turske zone

